



KYARA®

IT **Aerosol compatto a pistone**
MANUALE DI ISTRUZIONI

ES **Nebulizador de pistón compacto**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

EN **Compact compressor nebulizer**
USER MANUAL

SCAN QR-CODE
FOR MORE LANGUAGES



INDICE

1. Introduzione	2
2. Identificazione prodotto	2
3. Importanti misure di sicurezza	3
4. Funzionamento dell'aerosol a compressore	3
5. Pulizia	4
6. Specifiche	5
7. Spiegazione dei simboli	6
8. Condizioni di smaltimento	6
9. Garanzia	7

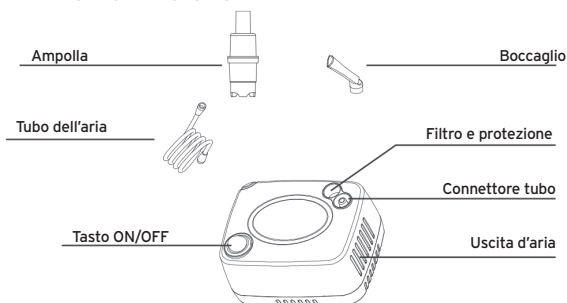
1. INTRODUZIONE

Grazie per aver acquistato il nostro aerosol a compressore. Si tratta di un dispositivo medico compatto progettato per somministrare in modo efficiente i farmaci prescritti dal medico bronchi polmoni. Con la cura e l'uso appropriati, l'aerosol vi fornirà anni di trattamenti affidabili.

Questo prodotto è stato sviluppato per il trattamento di asma, allergie e altri disturbi respiratori. Crea un flusso d'aria che viaggia attraverso il tubo trasparente all'aerosol. Quando l'aria entra nell'apparecchio, converte i farmaci prescritti in nebbia aerosol per una facile inalazione.

L'aerosol a compressore deve essere utilizzato sotto la supervisione di un medico autorizzato e/o di un terapeuta respiratorio. Vi invitiamo a leggere attentamente questa guida per conoscere le caratteristiche del prodotto. Qualsiasi uso del prodotto diverso da quello previsto deve essere sempre evitato.

2. IDENTIFICAZIONE PRODOTTO



3. IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Nota: leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso. Le seguenti precauzioni di base sono necessarie quando si utilizza un prodotto elettrico:

Attenzione: La mancata lettura e osservanza di tutte le precauzioni può causare lesioni personali o danni alle apparecchiature.

Avvertenze per il dispositivo:

1. Per evitare scosse elettriche: Tenere l'unità lontano dall'acqua.
non immergere il cavo di alimentazione o l'unità in liquidi - non utilizzare l'unità mentre si fa il bagno - non prendere l'unità che è caduta in acqua - scollegare immediatamente l'unità.
2. Non mettere mai in funzione l'apparecchio se presenta parti danneggiate (compreso il cavo di alimentazione), se è caduto o è stato immerso in acqua. Inviare tempestivamente l'apparecchio a un centro di assistenza per l'esame e la riparazione.
3. L'unità non deve essere utilizzata in presenza di gas infiammabili, ossigeno o prodotti aerosol.
4. Scollegare l'unità dalla presa di corrente prima di pulirla, riempirla e dopo ogni utilizzo.
5. Non utilizzare altri accessori se non raccomandati dal produttore.

Avvertenze operative:

1. Collegare il prodotto a una presa di corrente appropriata per il modello in uso.
2. Non far funzionare il prodotto senza sorveglianza.
3. Non mettere mai in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se è caduto o è entrato in acqua, se non funziona correttamente. Restituire l'apparecchio a un centro di assistenza per la riparazione.
4. Se si verificano anomalie, interrompere immediatamente l'uso fino a quando l'unità non è stata esaminata e riparata.
5. Scollegare sempre la spina del prodotto subito dopo l'uso.
6. Non ostruire mai le aperture d'aria dell'unità principale e non collocarla in un punto in cui le aperture d'aria potrebbero essere ostruite.

Precauzioni per la conservazione:

1. Non conservare l'unità alla luce diretta del sole, a temperature elevate o in presenza di umidità.
2. Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini.
3. Tenere sempre l'unità scollegata quando non viene utilizzata.

Precauzioni per la pulizia:

1. Non immergere l'unità in acqua. Potrebbe danneggiare l'unità.
2. Scollegare l'unità dalla presa elettrica prima di pulirla.
3. Pulire tutte le parti necessarie dopo ogni utilizzo come indicato in questa guida.

4. FUNZIONAMENTO DELL'AEROSOL A COMPRESSORE

Nota: prima del primo utilizzo, l'aerosol deve essere pulito a fondo.

1. Posizionare l'aerosol a compressore su una superficie piana e stabile.
Assicurarsi di poter raggiungere facilmente i comandi quando si è seduti.
2. Estrarre tutti gli accessori dalla borsa.

Importante: prima del primo utilizzo, l'aerosol deve essere pulito a fondo facendo riferimento alle "Procedure di pulizia" riportate nel manuale.

3. Ruotare delicatamente la parte superiore dell'aerosol in senso antiorario per smontarlo.
4. Riempire la parte inferiore dell'aerosol con il farmaco prescritto dal medico. Assicurarsi che il cono sia inserito nella parte inferiore.
5. Ruotare delicatamente la parte superiore in senso orario per rimontare l'aerosol. Accertarsi che le due sezioni si incastrino bene.
6. Collegare un'estremità del tubo dell'aria alla base dell'aerosol.
7. Collegare l'altra estremità del tubo dell'aria al connettore del tubo dell'aria situato sulla parte anteriore del compressore.
8. Collegare il boccaglio o la maschera di propria scelta alla parte superiore dell'aerosol.
9. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica appropriata. Assicurarsi che in questa fase l'interruttore di alimentazione sia su "OFF".
10. Premere l'interruttore di alimentazione per iniziare il trattamento prescritto.



Inserire il farmaco ed avvitare l'ampolla

Importante:

Il motore del compressore è dotato di una protezione termica che spegne l'unità prima che si surriscaldi. Quando la protezione termica spegne l'unità, si prega di:

- a. Spegner l'unità.
 - b. Scollegare l'unità dalla presa di corrente.
 - c. Attendere 30 minuti affinché il motore si raffreddi prima di effettuare un altro trattamento.
 - d. Assicurarsi che le aperture per l'aria non siano ostruite.
11. Al termine del trattamento, spegnere l'unità e scollegarla dalla presa di corrente.

5. PULIZIA

Si raccomanda di pulire accuratamente l'aerosol, il boccaglio e la maschera con acqua calda dopo ogni utilizzo e di pulirli con un detergente delicato dopo l'ultimo trattamento della giornata. Se il medico o il terapista respiratorio indicano una procedura di pulizia diversa, seguire le loro istruzioni.

Risciacquo (dopo ogni trattamento)

1. Scollegare il tubo dell'aria, l'ampolla, il boccaglio e la maschera.
2. Ruotare delicatamente l'ampolla per aprirlo.
3. Sciacquare l'ampolla, il boccaglio e la maschera con acqua.
4. Asciugarli con un asciugamano morbido e pulito o lasciarli asciugare all'aria.
5. Rimontare l'ampolla quando è completamente asciutto e riporre queste parti in un contenitore asciutto e sigillato.

Disinfezione

Seguire i seguenti passaggi per disinfettare l'aerosol, salvo diversa indicazione del medico. Si suggerisce di disinfettare l'apparecchio dopo l'ultimo trattamento della giornata.

1. Utilizzare una parte di aceto bianco con tre parti di acqua distillata. Assicurarsi che la soluzione miscelata sia sufficiente a coprire interamente l'ampolla, il boccaglio e la maschera.
2. Completare le fasi di risciacquo 1-3.
3. Lavare l'ampolla il boccaglio e la maschera con acqua calda e un detergente delicato. Quindi lavarli in acqua calda di rubinetto.
4. Immergere nuovamente tutte le parti nella soluzione di aceto e acqua per trenta minuti.
5. Completare le fasi di risciacquo 3-5.

Pulizia del compressore

1. Pulire quotidianamente con un panno umido.
2. Non utilizzare detergenti in polvere o saponette, che potrebbero danneggiare la finitura.

Sostituzione del filtro

1. Non utilizzare cotone o altri materiali. Non lavare o pulire il filtro.
2. Cambiare il filtro ogni 30 giorni o quando il filtro diventa grigio.
3. Procedura di sostituzione:
 - A. Rimuovere il coperchio del filtro.
 - B. Sostituire il filtro usato con uno nuovo.
 - C. Riposizionare il coperchio del filtro.

6. SPECIFICHE

Prodotto	LTK210 (S600ME)
Alimentazione	AC 220V 60Hz, 180VA
Range pressione operativa	Circa 7.0 ~ 13.0 Psi/48.0 ~ 89.0Kpa
Portata in litri	Circa 3.0 ~ 6.0 lpm
Velocità di nebulizzazione	≥ 0.20 ml/min
Frazione respirabile e grandezza particelle	Circa (72.68±0.39)% range 0.5-5 µm
MMAD	2.93 ± 0.03 µm
Capacità ampolla	6ml
Rumorosità	≤ 65dBA(acc.to DIN EN 13544-1 section 26)
Vita utile	1000H
Volume residuo	0.8g
Modo di lavoro	30 minuti ON, 30 minuti OFF
Temperatura e umidità di lavoro	10~40°C, 30 ~ 85 % RH, 800~1060hPa
Condizioni di trasporto e stoccaggio	-20~70°C, 20 ~ 75 % RH, 800~1060hPa
Sicurezza	Type BF ClassII
Dimensioni	Circa L: 125 x P: 94 x A: 75 mm
Peso	Circa 0.73 kg
Accessori standard	Maschera per adulti, maschera per bambini, ampolla, boccaglio, tubo dell'aria, filtri (5 pezzi)

7. SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Apparecchio di Classe II come da IEC 60601-1
	Parte applicata BF come da IEC 60601-1
IP21	Protezione IP21
	Consultare il manuale d'uso
	Fabbricante
	Data di produzione
SN	Numero Serie
LOT	Numero Lotto
	Disposal of Electrical & Electronic Equipment(WEEE): Non trattare l'apparecchio come rifiuto domestico
CE ₁₆₃₉	Marchio CE: conforme ai requisiti della direttiva dispositivi medici 93/42/EEC
EC REP	Rappresentante europeo autorizzato

8. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO

Condizioni di smaltimento Generali

In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda invece di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.



Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE:

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente il prodotto consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energie e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente le apparecchiature elettromedicali, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile sbarrato.

9. GARANZIA

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del

prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso. Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso. Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale. Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

Riparazioni

Riparazione in garanzia

Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia.

Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia.

Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia

Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato.

Prodotti non difettosi

Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

Ricambi

I ricambi originali Moretti sono garantiti per 6 (sei) mesi a decorrere dal giorno in cui si riceve il ricambio.

Clausole esonerative

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto

Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.



CERTIFICATO DI GARANZIA

Prodotto _____

Acquistato in data _____

Rivenditore _____

Via _____ **Località** _____

Venduto a _____

Via _____ **Località** _____



Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co, Ltd
Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu Dongheng
District, Dongguan City, Guangdong Province, 523000, P.R. China



MedPath GmbH

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany

Importato e distribuito da:

Moretti S.p.a. Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com email: info@morettispa.com

** Consulta il nostro sito per l'ultima versione disponibile del manuale d'uso*



KYARA®

Nebulizador de pistón compacto
MANUAL DE INSTRUCCIONES

RESUMEN

1. Introducción	2
2. Identificación del producto	2
3. Medidas de seguridad importantes	3
4. Funcionamiento del nebulizador con compresor	3
5. Limpieza.....	4
6. Especificaciones.....	5
7. explicación de los símbolos	6
8. Condiciones de eliminación	6
9. Garantía.....	6

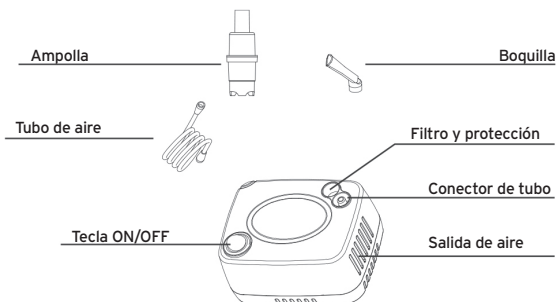
1. INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir nuestro aerosol con compresor. Se trata de un producto sanitario compacto, diseñado para administrar eficazmente los medicamentos prescritos por el médico a los bronquios y pulmones. Con el cuidado y el uso adecuados, los nebulizadores le proporcionarán años de tratamiento fiable.

Este producto se desarrolló para el tratamiento del asma, las alergias y otros trastornos respiratorios. Crea un flujo de aire que viaja a través del tubo transparente hasta el nebulizador. Cuando el aire entra en el aparato, convierte la medicación prescrita en una niebla de nebulizador para facilitar su inhalación.

El nebulizador con compresor debe utilizarse bajo la supervisión de un médico autorizado y/o un terapeuta respiratorio. Lea atentamente esta guía para conocer las características del producto. Debe evitarse siempre cualquier uso del producto distinto del previsto.

2. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO



3. NOTAS DE SEGURIDAD

Nota: lea atentamente todas las instrucciones antes de su uso. Las siguientes precauciones básicas son necesarias cuando se utiliza un producto eléctrico:

Atención: Si no se leen y observan todas las precauciones, pueden producirse lesiones personales o daños en los equipos.

Advertencias para el dispositivo:

1. Para evitar descargas eléctricas: Mantenga la unidad alejada del agua. No sumerja el cable de alimentación ni la unidad en líquidos - No utilice la unidad mientras se baña - No recoja la unidad si se ha caído al agua - Desconecte inmediatamente la unidad.
2. No utilice nunca el aparato si tiene piezas dañadas (incluido el cable de alimentación), si se ha caído o si se ha sumergido en agua. Envíe el aparato sin demora a un centro de asistencia para su examen y reparación.
3. La unidad no debe utilizarse en presencia de gases inflamables, oxígeno o productos en nebulizador.
4. Desenchufe la unidad de la toma de corriente antes de limpiarla, llenarla y después de cada uso.
5. No utilice otros accesorios a menos que lo recomiende el fabricante.

Advertencias operativas:

1. Conecte el producto a una toma de corriente adecuada para el modelo en uso.
2. No utilice el producto sin vigilancia.
3. No utilice nunca el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si se ha caído o ha entrado en el agua, si no funciona correctamente. Devuelva el aparato a un centro de asistencia para su reparación.
4. Si se producen anomalías, interrumpa inmediatamente el uso hasta que la unidad haya sido examinada y reparada.
5. Desenchufe siempre el producto inmediatamente después de utilizarlo.
6. No obstruya nunca las aperturas de aire de la unidad principal y no la coloque en un lugar donde las aperturas de aire puedan quedar obstruidas.

Precauciones de almacenamiento:

1. No exponga la unidad a la luz solar directa ni a temperaturas o humedad elevadas.
2. Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
3. Mantenga siempre desconectada la unidad cuando no la utilice.

Precauciones de limpieza:

1. No sumerja la unidad en agua. Podría dañar la unidad.
2. Desenchufe la unidad de la toma de corriente antes de limpiarla.
3. Limpie todas las partes necesarias después de cada uso como se indica en esta guía.

4. FUNCIONAMIENTO

Nota: antes del primer uso, el nebulizador debe limpiarse a fondo.

1. Coloque el nebulizador con compresor sobre una superficie plana y estable.

Asegúrese de que puede alcanzar fácilmente los mandos cuando esté sentado.

2. Saque todos los accesorios de la bolsa.

Importante: Antes del primer uso, el nebulizador debe limpiarse a fondo consultando los «Procedimientos de limpieza» indicados en el manual.

3. Gire suavemente la parte superior del nebulizador en sentido contrario a las agujas del reloj para desmontarlo.
4. Llene la parte inferior del nebulizador con el medicamento prescrito por su médico.

Asegúrese de que el cono se inserta en la parte inferior.

5. Gire suavemente la parte superior en el sentido de las agujas del reloj para volver a montar el nebulizador.

Asegúrese de que las dos secciones encajan bien.

6. Conecte un extremo del tubo de aire a la base de nebulizador.
7. Conecte el otro extremo del tubo de aire al conector del tubo de aire situado en la parte delantera del compresor.
8. Coloque la boquilla o la máscara de su elección en la parte superior del nebulizador.
9. Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente adecuada. Asegúrese de que en esta fase el interruptor de alimentación está en «OFF».
10. Pulse el interruptor de encendido para iniciar el tratamiento prescrito.

Importante:

El motor del compresor está equipado con una protección térmica que apaga la unidad antes de que se sobrecaliente. Cuando la protección térmica apague la unidad, por favor:

- a. Apague la unidad.
 - b. Desenchufe la unidad de la toma de corriente.
 - c. Espere 30 minutos a que el motor se enfríe antes de realizar otro tratamiento.
 - d. Asegúrese de que las aperturas de ventilación no estén obstruidas.
11. Al final del tratamiento, apague la unidad y desenchúfela de la toma de corriente.



Introduzca el medicamento y enrosque la ampolla

5. LIMPIEZA

Se recomienda limpiar bien el nebulizador, la boquilla y la máscara con agua tibia después de cada uso y limpiarlos con un detergente suave después del último tratamiento del día. Si su médico o terapeuta respiratorio le indica un procedimiento de limpieza diferente, siga sus instrucciones.

Aclarado (después de cada tratamiento)

1. Desconecte el tubo de aire, la ampolla, la boquilla y la máscara.
2. Gire suavemente la ampolla para abrirla.
3. Enjuague la ampolla, la boquilla y la máscara con agua.
4. Séquelos con una toalla suave y limpia o déjelos secar al aire.
5. Vuelva a montar la ampolla cuando esté completamente seca y guarde estas piezas en un recipiente seco y cerrado.

Desinfección

Siga los pasos que se indican a continuación para desinfectar el nebulizador, a menos que su médico le indique lo contrario. Se recomienda desinfectar el aparato después del último tratamiento del día.

1. Utilice una parte de vinagre blanco con tres partes de agua destilada. Asegúrese de que la solución mezclada es suficiente para cubrir completamente la ampolla, la boquilla y la máscara.
2. Complete los pasos de aclarado 1-3.
3. Lave la boquilla y la máscara con agua tibia y un detergente suave.
A continuación, lávelas con agua tibia del grifo.
4. Sumerja de nuevo todas las piezas en la solución de vinagre y agua durante treinta minutos.
5. Complete los pasos de aclarado 3-5.

Limpieza del compresor

1. Limpie a diario con un paño húmedo.
2. No utilice detergentes en polvo ni jabones, ya que podrían dañar el acabado.

Sustitución del filtro

1. No utilice algodón ni otros materiales. No lave ni limpie el filtro.
2. Cambie el filtro cada 30 días o cuando el filtro se vuelva gris.
3. Procedimiento de sustitución:
 - A. Retire la tapa del filtro.
 - B. Sustituya el filtro usado por uno nuevo.
 - C. Vuelva a colocar la tapa del filtro.

6. ESPECIFICACIONES

Producto	LTK210 (S600ME)
Alimentación	CA 220 V 60 Hz, 180 VA
Intervalo de la presión de funcionamiento	Aprox. 7,0 ~ 13,0 Psi/48,0 ~ 89,0 kPa
Caudal en litros	Aprox. 3,0 ~ 6,0 l/min
Velocidad de atomización	≥ 0,20 ml/min
Fracción respirable y tamaño de las partículas	Aprox. (72,68±0,39)% intervalo 0,5-5 µm
MMAD	2,93 ± 0,03 µm
Capacidad de la ampolla	6 ml
Ruido	≤ 65 dBA (según DIN EN 13544-1 sección 26)
Vida útil	1000 H
Volumen residual	0,8 g
Modo de trabajo	30 minutos encendido, 30 minutos apagado
Temperatura y humedad de trabajo	10~40 °C, 30~85 % HR, 800~1060 hPa
Condiciones de transporte y almacenamiento	-20~70 °C, 20~75 % HR, 800~1060 hPa
Seguridad	Tipo BF Clase II
Dimensiones	Aprox. A: 125 x P: 94 x H: 75 mm
Peso	Aprox. 0,73 kg
Accesorios estándar	Máscara para adultos, máscara para niños, ampolla, boquilla, tubo de aire, filtros

7. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Aparato de clase II según IEC 60601-1
	Pieza aplicada tipo BF según IEC 60601-1
IP21	Protección IP21
	Consultar las instrucciones de uso
	Fabricante
	Fecha de fabricación
SN	Número de serie
LOT	Número de lote
	Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE): No desechar el aparato con los residuos domésticos
CE ₁₆₃₉	Marcado CE: cumple los requisitos de la Directiva 93/42/CEE sobre productos sanitarios
EC REP	Representante autorizado en la Unión Europea

8. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN

Condiciones generales de eliminación

Al desechar el dispositivo, no utilice nunca los sistemas municipales normales de residuos sólidos. En su lugar, se recomienda desechar el dispositivo a través de las islas ecológicas municipales para el reciclaje previsto de los materiales utilizados.



Advertencias para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/UE:

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse con los residuos urbanos. Puede entregarse en los centros especiales de recogida de residuos creados por los ayuntamientos o en los comercios que prestan este servicio. Al eliminar el producto por separado, se pueden evitar las posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y se pueden recuperar los materiales con los que está fabricado para conseguir un importante ahorro de energía y recursos. Para hacer hincapié en la obligación de desechar los equipos electromédicos por separado, el producto está marcado con un contenedor de basura con ruedas tachado.

9. GARANTÍA

Todos los productos Moretti están garantizados contra defectos de material o fabricación durante un período de 2 (dos) años a partir de la fecha de venta del producto, sujeto a las exclusiones y limitaciones

especificadas a continuación. Esta garantía no es válida en caso de uso indebido, abuso o modificación del producto y por incumplimiento de las instrucciones de uso. El uso correcto del producto se indica en el manual de uso. Moretti no se hace responsable de los daños resultantes, lesiones personales o cualquier otra cosa causada por o relacionada con la instalación y/o uso del equipo que no se ajuste escrupulosamente a las instrucciones de los manuales de instalación, montaje y uso. Moretti no garantiza los productos Moretti contra daños o defectos en las siguientes condiciones: catástrofes naturales, trabajos de mantenimiento o reparación no autorizados, daños derivados de problemas con la alimentación eléctrica (si procede), uso de piezas o componentes no suministrados por Moretti, incumplimiento de las directrices e instrucciones de uso, modificaciones no autorizadas, daños ocasionados durante el transporte (que no sean los ocasionados por el envío original de Moretti) o incumplimiento de las tareas de mantenimiento indicadas en el manual. Los componentes de desgaste no están cubiertos por esta garantía si el daño es atribuible al uso normal del producto.

Reparaciones

Reparación en garantía

Si un producto Moretti presenta defectos de material o de fabricación durante el período de garantía, Moretti evaluará con el cliente si el defecto del producto está cubierto por la garantía. Moretti, a su sola discreción, puede reemplazar o reparar el artículo en garantía, ya sea en un distribuidor Moretti especificado o en sus propias instalaciones. Los costes de mano de obra relacionados con la reparación del producto pueden correr a cargo de Moretti si se determina que la reparación entra dentro del ámbito de la garantía. La reparación o sustitución no renueva ni amplía la garantía.

Reparación de un producto no cubierto por la garantía

Un producto no cubierto por la garantía solo podrá ser devuelto para su reparación previa autorización del servicio de atención al cliente de Moretti. Los gastos de mano de obra y envío relacionados con una reparación no cubierta por la garantía correrán íntegramente a cargo del cliente o del distribuidor. Las reparaciones de productos no cubiertos por la garantía están garantizadas durante 6 (seis) meses a partir del día en que se recibe el producto reparado.

Productos no defectuosos

El cliente será notificado si, tras examinar y probar un producto devuelto, Moretti concluye que el producto no es defectuoso. El producto será devuelto al cliente y este correrá con los gastos de envío de la devolución.

Piezas de repuesto

Los repuestos originales Moretti tienen una garantía de 6 (seis) meses a partir del día de recepción del repuesto.

Cláusulas de exención

A excepción de lo establecido expresamente en esta garantía y en la medida permitida por la ley, Moretti no hace ninguna otra declaración, garantía o condición, expresa o implícita, incluyendo cualquier representación, garantía o condición de comerciabilidad, idoneidad para un propósito particular, no infracción y no interferencia. Moretti no garantiza que el uso del

producto Moretti sea ininterrumpido o esté libre de errores. La duración de las garantías implícitas que puedan imponer las normativas legales se limita al período de garantía, dentro de los límites de las normativas legales. Algunos estados o países no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita o la exclusión o limitación de daños accidentales o consecuentes en relación con productos de consumo. En dichos estados o países, algunas exclusiones o limitaciones de esta garantía pueden no ser aplicables en su caso. Esta garantía está sujeta a cambios sin previo aviso.



CERTIFICADO DE GARANTÍA

Producto _____

Adquirido en fecha _____

Revendedor _____

Calle _____ **Localidad** _____

Vendido a _____

Calle _____ **Localidad** _____



Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co, Ltd
Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road, Zhouwu Dongheng
District, Dongguan City, Guangdong Province, 523000, P.R. China



MedPath GmbH

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany

Importado y distribuido por:

Moretti S.p.a. Via Bruxelles, 3 - Melegnano 20122 Cavriaglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com correo electrónico: info@morettispa.com

* Consulte en nuestro sitio web la última versión disponible del manual de uso



KYARA®

Compact compressor nebulizer
INSTRUCTION MANUAL

INDEX

1. Introduction	2
2. Product Identification	2
3. Important Safety Measures	3
4. Operation of the Compressor Nebulizer	3
5. Cleaning	4
6. Specifications	5
7. Explanation of Symbols	6
8. Disposal Conditions	6
9. Warranty	7

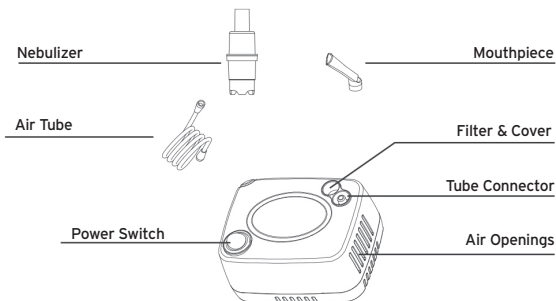
1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing our compressor nebulizer. The device is a compact medical device designed to effectively deliver doctor-prescribed medication along the bronchial cavities. With proper care and use, the device will provide many years of effective treatment.

This device is designed to treat asthma, allergies and other respiratory problems. It releases a stream of air through the clean aerosol tube, once inside this stream converts the medicine present into a cloud that can be easily inhaled.

The nebulizer must be used under the supervision of a licensed physician or respiratory therapist. The user is encouraged to read the contents of this manual carefully to learn how to operate the device. Any use of the product other than its intended use is always discouraged.

2. PRODUCT IDENTIFICATION



3. IMPORTANT SAFETY NOTES

Note: Read the operating instructions carefully before starting treatment.

The following precautions are necessary when using an electronic device:

Warning: Failure to read and observe the warnings may result in personal injury or damage to equipment.

Device Warnings:

1. To avoid electric shock: Keep the unit away from water.
Do not immerse the power cord or the unit in liquids. Do not use the unit while bathing.
If the unit falls into water, do not attempt to pick it up unplug it immediately.
2. Never operate the device if it has damaged parts (including the power cord), if it has been dropped or immersed in water. Promptly send the device to a service center for inspection and repair.
3. The unit must not be used in the presence of flammable gases, oxygen, or aerosol products.
4. Unplug the unit from the power outlet before cleaning, filling, or after each use.
5. Do not use any accessories other than those recommended by the manufacturer.

Operating Warnings:

1. Connect the product to a power outlet suitable for the model in use.
2. Do not operate the product without supervision.
3. Never operate the device if the cord or plug is damaged, if it has been dropped or immersed in water, or if it is not functioning properly. Return the device to a service center for repair.
4. If any malfunctions occur, stop using the unit immediately until it has been inspected and repaired.
5. Always unplug the product immediately after use.
6. Never block the air openings of the main unit and do not place it in a location where the air openings could be obstructed.

Storage Precautions:

1. Do not store the unit in direct sunlight, at high temperatures, or in humid environments.
2. Keep the unit out of the reach of children.
3. Always keep the unit unplugged when not in use.

Cleaning Precautions:

1. Do not immerse the unit in water. This could damage the unit.
2. Unplug the unit from the power outlet before cleaning.
3. Clean all necessary parts after each use as indicated in this guide.

4. OPERATION

Note: Before first use, the nebulizer must be thoroughly cleaned.

1. Place the compressor nebulizer on a flat, stable surface.
Ensure that the controls are easily accessible while seated.
2. Remove all accessories from the carrying bag.

Important: Before first use, the nebulizer must be thoroughly cleaned by following the "Cleaning Procedures" outlined in the manual.

3. Gently twist the top part of the nebulizer counterclockwise to disassemble it.
4. Fill the bottom part of the nebulizer with the medication prescribed by your doctor.
Make sure the cone is inserted into the bottom section.
5. Gently twist the top part clockwise to reassemble the nebulizer.
Ensure the two sections are securely fitted together.
6. Connect one end of the air tube to the base of the nebulizer.
7. Connect the other end of the air tube to the air tube connector located on the front of the compressor.
8. Attach the mouthpiece or mask of your choice to the top of the nebulizer.
9. Plug the power cord into a suitable electrical outlet. Ensure that the power switch is in the "OFF" position at this stage.
10. Press the power switch to begin the prescribed treatment.

**Important:**

The compressor motor is equipped with thermal protection that will shut off the unit before it overheats.

If the thermal protection shuts down the unit, please:

- a. Turn off the unit.
 - b. Unplug the unit from the power outlet.
 - c. Wait 30 minutes for the motor to cool down before starting another treatment.
 - d. Make sure the air vents are not blocked.
11. At the end of the treatment, turn off the unit and unplug it from the power outlet.

5. CLEANING

It is recommended to thoroughly rinse the nebulizer, mouthpiece, and mask with warm water after each use, and clean them with mild detergent after the final treatment of the day. If your physician or respiratory therapist provides different cleaning instructions, always follow their guidance.

Rinsing (After Each Treatment)

1. Disconnect the air tube, nebulizer chamber, mouthpiece, and mask.
2. Gently twist the nebulizer chamber to open it.
3. Rinse the chamber, mouthpiece, and mask thoroughly with water.
4. Dry all components using a clean, soft towel or allow them to air dry completely.
5. Reassemble the nebulizer chamber only when it is completely dry, and store all components in a dry, sealed container.

Disinfection

Follow the steps below to disinfect the nebulizer, unless otherwise instructed by your physician. It is recommended to disinfect the device after the final treatment of the day.

1. Prepare a solution consisting of one part white vinegar and three parts distilled water.
Ensure that the volume of the solution is sufficient to fully submerge the nebulizer chamber,

mouthpiece, and mask.

2. Complete rinsing steps 1-3.
3. Wash the nebulizer chamber, mouthpiece, and mask using warm water and a mild detergent. Then rinse thoroughly with warm tap water.
4. Submerge all components in the vinegar-water solution for 30 minutes.
5. Complete rinsing steps 3-5.

Compressor Cleaning

1. Wipe the exterior of the compressor daily using a damp cloth.
2. Do not use abrasive cleaners or bar soap, as these may damage the surface finish.

Filter Replacement

1. Do not use cotton or alternative materials. Do not wash or clean the filter.
2. Replace the filter every 30 days or sooner if it becomes gray.
3. Replacement Procedure:
 - A. Remove the filter cover.
 - B. Replace the used filter with a new one.
 - C. Reattach the filter cover.

6. TECHNICAL DATA

Model	LTK210 (S600ME)
Power	AC 220V 60Hz, 180VA
Operating Pressure Range	Approx. 7.0 ~ 13.0 Psi/48.0 ~ 89.0 Kpa
Flow rate (L/min)	Approx. 3.0 ~ 6.0 lpm
Nebulization rate	≥ 0.20 ml/min
Respirable fraction and particle size	Approx. (72.68±0.39)% range 0.5-5 µm
MMAD	2.93 ± 0.03 µm
Cup capacity	6 ml
Noise	≤ 65 dBA (acc.to DIN EN 13544-1 section 26)
Service Life	1000 h
Residual volume	0.8 g
Operating mode	30 mins ON, 30 mins OFF
Operating temperature and humidity	10~40°C, 30 ~ 85 % RH, 800~1060hPa
Storage and transport	-20~70°C, 20 ~ 75 % RH, 800~1060hPa
Safety	Type BF ClassII
Dimension	Approx. L: 125 x W 94 x H: 75 mm
Weight	Approx. 0.73 kg
Standard accessories	Adult mask, child mask, nebulizer chamber, mouthpiece, air tube, filters

7. SYMBOL CLASSIFICATION AND EXPLANATION

	Class II equipment as per IEC 60601-1
	Applied part BF as per IEC 60601-1
IP21	IP21 protection
	Check user manual
	Manufacturer
	Date of manufacture
SN	Serial number
LOT	Batch number
	Disposal of Electrical & Electronic Equipment(WEEE): Do not treat the appliance as domestic waste
	CE marking: complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC
EC REP	Authorised European Representative

8. DISPOSAL CONDITIONS

When disposing of the device, never use regular municipal solid waste disposal systems. Instead, it is recommended to dispose of the device at local recycling centers for the proper recycling of the materials used.



Warnings for Proper Disposal of the Product in accordance with European Directive 2012/19/EU

At the end of its useful life, the product must not be disposed of with municipal waste. It can be handed over to the appropriate recycling centers provided by local authorities or to retailers who offer this service. Separately disposing of the product helps avoid potential negative consequences for the environment and health due to improper disposal and allows the recovery of the materials it is made of, leading to significant savings in energy and resources. To emphasize the obligation of separately disposing of medical devices, the product features the crossed-out wheeled bin symbol.

9. WARRANTY

Moretti products are guaranteed from material or manufacturing faults for a period of (two) 2 years from the purchasing date, subject to any limitations and exclusions specified below. The warranty does not apply in case of damages caused by improper use, abuse or modification of the product, and the warranty will not be valid if the instructions for use are not strictly

followed. The correct intended use of the device is specified in this manual.

Moretti is not responsible for damages resulting from personal injury or otherwise caused by or in relation to wrong installation or improper use. Moretti does not guarantee the products against damage or defects in the following conditions: natural disaster, not authorized maintenance or repair, damage due to power supply problems (where provided) use of spare parts not supplied by Moretti, improper use, not authorized alteration, shipping damage (other than original shipment by Moretti), or in case of insufficient maintenance as indicated in the manual. The warranty doesn't cover components subject to wear and tear during the correct use of the device.

Repair

Warranty repairs

In the event that a product Moretti to be defective in material or manufacturing faults during the warranty period, Moretti will confirm with customer if the fault can be covered from warranty. Moretti, in its sole discretion, can repair or replace the item under warranty at a Moretti dealer or at Moretti location. The labor cost for the repair may be charged to Moretti if the repair is covered by warranty. Repair or replacement does not renew or extend the warranty.

Repair not covered by warranty

A product not covered by warranty can be returned for repairing only after receiving prior authorization from Moretti customer service. The labor and shipping costs for a repair not covered by warranty will be fully borne by the customer or dealer. Repairs of products not covered by warranty are warranted for six (6) months from the date you receive the product repaired.

Non-defective device

The customer will be informed if, after having examined and tested returned product, Moretti claims that the product is not defective. In this case the good will be returned to the customer, all shipping costs will be paid by customer.

Spare parts

For spare parts only refer to MORETTI master catalogue.

Disclaimer

Beyond the specifications of this warranty and within the limits of law, Moretti makes no other express or implied representations, warranties or conditions with respect to merchantability, fitness for particular purposes, non-infringement and non-interference. Moretti does not warrant that the use of the Moretti product will be uninterrupted or error free. The duration of any implied warranties that may be imposed by law is limited to the warranty period in accordance with the limits of the law. Some states or countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages in connection with consumer products. In such states and countries, some exclusions or limitations of this warranty may not apply to you. This warranty is subject to change without notice.

**WARRANTY CERTIFICATE****Product** _____**Purchased on (date)** _____**Retailer** _____**Address** _____ **Town/city** _____**Sold to** _____**Address** _____ **Town/city** _____

Dongguan Aidisy Machinery & Electronic Equipment Co, Ltd
Part B, 3rd F, Block A, Wentang Industrial Park, Longhua Road. Zhouwu Dongheng
District, Dongguan City, Guangdong Province, 523000, P.R. China

**MedPath GmbH****Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany****Imported and distributed by:**

Moretti S.p.a. Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11
www.morettispa.com email: info@morettispa.com